

087.005 FajaAAalahu ghuthaan alhwa

5. En het dan doet verdorren.

en het daarna dor en grauw maakt.

سُنْقِرُكَ فَلَا تَنْسَى

087.006 Sanuqri-oka falā tansa

6. Wij zullen u weldra onderwijzen zodat u het niet vergeet -

Wij zullen jou laten voorlezen en jij zult het niet vergeten,

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى

087.007 Illa mā shaa Allahu innahu yaAalamu aljahra wama yakhfa

7. Behalve wat Allah wil - Voorwaar, Hij kent het openlijke en het verborgene.

behalve wat Allah wil -- Hij kent wat openbaar is en wat verborgen blijft.

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى

087.008 Wanuyassiruka lilyusra

8. En Wij zullen uw weg effenen tot gemak.

Wij leggen jou namelijk een gemakkelijke taak op.

فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَى

087.009 Fathakkir in nafaAAati alththikra

9. Maak (anderen) daarom indachtig, voorzeker dit is nuttig.

Vermaan dus, als de vermaning nut heeft.

سَيَذَكِّرُ مَنْ يَخْشَى

087.010 Sayaththakkaru man yakhsha

10. Hij die vreest zal er lering uit trekken;

Wie vreest zal zich laten vermanen.

## Al-Ala

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى

087.001 Sabbihī isma rabbika al-aAla

1. Verheerlijk de Naam van uw Heer, de Allerhoogste.

Prijs de naam van jouw Heer, de hoogste,

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى

087.002 Allathee khalaqa fasawwa

2. Die scheidt en vervolmaakt,

die geschapen heeft en gevormd

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى

087.003 Waallathee qaddara fahada

3. En Die bepaalt en leidt,

en die geordend heeft en de goede richting gewezen

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى

087.004 Waallathee akhrajā almarAAa

4. En Die het gewas voortbrengt,

en die het weidegras laat opkomen

فَجَعَلَهُ عُشْبًا أَحْوَى

087.016 *Bal tu/thiroona alhayata alddunya*

16. Maar u verkiest het leven dezer wereld,

Maar nee, jullie verkiezen het tegenwoordige leven.

وَ الْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْتَىٰ

087.017 *Waal-akhiratu khayrun waabqa*

17. Ofschoon het Hiernamaals beter en van langere duur is.

Maar het hiernamaals is beter en onvergankelijker.

إِنَّ هَذَا فِي الصُّحُفِ الْأُولَىٰ

087.018 *Inna hatha lafee alssuhufi al-oola*

18. Voorzeker, dit is in vroegere geschriften vermeld,

Dit staat al in de eerdere bladen,

صُّحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ

087.019 *Suhufi ibraheema wamoosa*

19. De geschriften van Abraham en Mozes.

de bladen van Ibrahiem en Moesa.

www.kuran.nl

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَىٰ

087.011 *Wayatajannabuha al-ashqa*

11. Maar de rampzalige zal zich ervan afwenden,

Maar vermijden zal het de ellendeling

الَّذِي يَصَلَى النَّارَ الْكُبْرَىٰ

087.012 *Allathee yasla alnnara alkubra*

12. Die het grote Vuur zal binnengaan,

die in het grote vuur zal braden.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ

087.013 *Thumma la yamootu feeha wala yahya*

13. Waarin hij noch sterven noch leven zal.

Hij zal daarin dan niet sterven en niet leven.

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّىٰ

087.014 *Qad aflaha man tazakka*

14. Voorzeker, geslaagd is hij die zich loutert.

Maar welgaan zal het wie zich loutert,

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّىٰ

087.015 *Wathakara isma rabbih fassalla*

15. En die de naam van zijn Heer gedenkt en bidt.

de naam van zijn Heer noemt en de salaas bidt.

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا